



Anno 2014

Università degli Studi "G. d'Annunzio" CHIETI-PESCARA >> Sua-Rd di Struttura: "Lingue, letterature e culture moderne"

Parte III: Terza missione

▶ QUADRO I.0	I.0 Obiettivi e linee strategiche relative alle attività di Terza Missione
Attività di Terza missione del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne	
Il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne è impegnato in attività di terza missione come conseguenza naturale dello stesso progetto formativo che caratterizza i corsi di studio attivi nel dipartimento; infatti, formare giovani laureati di primo e secondo livello in mediazione linguistica e comunicazione interculturale, in lingue e culture moderne o in lingue per l'impresa e la cooperazione internazionale, non può prescindere da una missione sociale ben più ampia: quella di diffondere nella società contemporanea i valori della diversità linguistica e culturale, la percezione della diversità come risorsa piuttosto che come problema da risolvere. In altre parole l'impulso di base che anima gli aspetti tecnici del progetto formativo del dipartimento è quello di contribuire a creare una società aperta e inclusiva, secondo una delle direttive che caratterizzano il progetto europeo Horizon 2020. Tale missione sociale è stata attuata sotto diverse forme e con diverse iniziative.	
a) Attività svolte nelle Scuole del territorio abruzzese. Nel quasi quotidiano contatto con le scuole secondarie superiori e con le famiglie di potenziali iscritti ai nostri corsi, oltre agli aspetti tecnici che caratterizzano i diversi corsi di studio, il gruppo di docenti che è impegnato in attività di orientamento cura anche la presentazione e l'illustrazione di aspetti relativi alla diversità linguistica e culturale, soprattutto quelli che interessano più da vicino il territorio abruzzese. Numerose sono state anche le opportunità di stage e/o tirocinio previsti per i nostri studenti con le aziende e gli enti pubblici e privati presenti sul territorio, curate dal tutorato alla didattica dipartimentale, a conferma del reciproco e fertile scambio esistente con gli stessi, nonché della disseminazione nella società abruzzese dei valori del plurilinguismo e del multiculturalismo. La presentazione dell'offerta formativa degli insegnamenti linguistici attivati nel Dipartimento nelle scuole superiori (curata dalla Prof. M.R. Leto, delegata all'orientamento), in alcuni casi arricchita anche da piccoli corsi introduttivi (tenuti da docenti di madrelingua arabo, cinese, russo, serbo-croato, tedesco), ha ottenuto notevoli effetti positivi quali la sensibilizzazione degli studenti e delle loro famiglie all'importanza delle lingue straniere e più in generale ai temi dell'interculturalità, della cooperazione internazionale e della realtà globalizzata del mondo odierno. Inoltre, in sintonia con l'importante ingresso del sistema Abruzzo nella strategia della macroregione Adriatico-Ionica, è stata accolta con favore da parte delle forze politiche ed economiche del territorio l'iniziativa del Dipartimento e del CLA di organizzare un corso introduttivo di cultura e lingua della Croazia, Bosnia, Montenegro e Serbia in due scuole del circondario (Pescara e Città Sant'Angelo): la positiva esperienza e il gradimento riscosso è stato tale che anche nell'a.a. 2016-17 si prevede di riproporre e ampliare questa iniziativa.	
b) Attività di sensibilizzazione nel quadro della macroregione Balcanico-Adriatica-Danubiana Ora che la Macroregione Adriatica è diventata una realtà che ha già preso corpo, il Dipartimento è stato intensamente impegnato nella formazione di figure professionali che, grazie all'acquisizione di conoscenze linguistiche, culturali, economiche, giuridiche e geopolitiche dell'Area Balcanico-Danubiana, siano in grado di mediare tra le diverse realtà geopolitiche della Bosnia, Croazia, Montenegro, Serbia da un lato, e Italia dall'altro. Canale di formazione di tali figure è stato il Corso di Perfezionamento in Mediazione con l'Area Balcanico-Adriatico-Danubiana (M.A.B.A.D.) coordinato dalla Prof. M.R. Leto, realizzato con il patrocinio e il sostegno della Camera di Commercio di Pescara, della Confindustria di Chieti-Pescara, della Fondazione Pescarabruzzo, delle Ambasciate della Repubblica di Serbia e quella di Croazia negli anni 2010-2012 (provvisoriamente sospeso per problemi tecnico-burocratici, nonostante il successo ottenuto da parte dei corsisti e la soddisfazione degli enti patrocinatori) il Dipartimento si propone di valutare la riproposizione del Corso nel 2016-17. Il Corso di Perfezionamento MABAD è stato un importante canale di diffusione sia nelle istituzioni locali sia nella società abruzzese dell'importanza di individuare canali di comunicazione tra l'Unione Europea e lo Spazio Balcanico-Adriatico-Danubiano; di sostenere i programmi dell'UE mirati allo sviluppo equilibrato del territorio europeo, alla promozione e alla facilitazione degli scambi commerciali e culturali tra l'Italia, particolarmente l'Abruzzo, e i paesi al di là dell'Adriatico; infine di favorire la realizzazione di progetti di partenariato tra soggetti italiani e soggetti dell'Euroregione B.A.D.	
c) Master in Didattica dell'italiano lingua seconda e lingua straniera Nel corso della IV edizione del Master annuale in "Didattica dell'italiano lingua seconda e lingua straniera: intercultura e mediazione", coordinato dalla Prof.ssa Paola Desideri, 24 tirocinanti sono stati inviati nelle Istituzioni scolastiche e negli Enti indicati nella tabella seguente per lo svolgimento del tirocinio previsto dal piano di studi. Caritas Pescara (diverse istituzioni) Centro europeo di studi rossettiani, Vasto San Salvo (CH) Centro Territoriale Permanente presso Istituti comprensivi di Pescara I, N.4 di Chieti, di Popoli, sede di Torre de' Passeri (PE), Conservatorio Statale di musica L.	

D'Annunzio, Pescara, Comuni di San Salvo (CH), Pratola Peligna (AQ),

Cooperative sociali Il mondo, San Benedetto del Tronto (AP), Scarpiddo, FOGGIA, Solidarietà aprutina, Teramo, Istituti A. Di Savoia, Popoli (PE), E. Ravasco, Pescara, Istituto Comprensivo N. 3 di Chieti, N.10 di Pescara

Istituto Scolastico, Scuola Primaria Giovanni XXIII, L'Aquila, Provincia di Isernia.

Nell'ambito di tale attività i corsisti hanno informato il corpo docente e gli impiegati addetti all'accoglienza su quanto appreso nei corsi del Master riguardo alla didattica dell'italiano come L2, hanno offerto sostegno linguistico agli alunni stranieri presenti nelle classi, oppure hanno affiancato i docenti dei corsi per immigrati adulti presso le sedi Caritas o le altre cooperative presenti nella regione Abruzzo, oltre che nel Molise e nelle Puglie.

d) Attività di promozione del plurilinguismo e multiculturalismo

Nel 2014 in occasione di un convegno internazionale organizzato presso il Dipartimento nell'ambito di un progetto di ricerca PRIN triennale, sul tema Contatto interlinguistico fra presente e passato che esaminava i risvolti linguistici e sociali del contatto interlinguistico è stato attivato un sito web

(<https://interlinguisticapescara.wordpress.com/>) contenente materiali illustrativi delle tematiche del convegno, che nei due mesi circa di apertura è stato visitato da oltre 1800 accessi; considerando che gli studiosi interessati a tali tematiche non superano le due centinaia, attraverso tale canale è avvenuta una diffusione di questi aspetti anche in settori della società assai più ampi di quelli strettamente interessati per motivi di studio e di ricerca. Un'analoga diffusione della cultura scientifica del contatto linguistico, dei suoi risvolti sociali e del contributo che lo studio del passato può dare per comprendere le moderne dinamiche del plurilinguismo e del multiculturalismo è perseguito a livello nazionale con l'attivazione del portale www.mediling.eu, cui collaborano le diverse unità di ricerca (inclusa quella del Dipartimento di Lingue, coordinata dal Prof. C. Consani); il numero degli accessi e la consultazione dei materiali mostrano che si tratta di canali importanti per diffondere fuori dall'ambito accademico i risultati della ricerca svolta, con importanti ricadute sociali ed educative.

(Nel periodo 01/03/2011 - 22/09/2014 il portale www.mediling.eu ha avuto 33.687 pagine visitate con una media di 25 pagine visitate al giorno).

e) Promozione a livello sociale dell'internazionalizzazione

Non è possibile parlare di terza missione senza tenere nel debito conto la vocazione specificamente internazionale del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne, che vede tra i propri docenti il Delegato del Rettore all'internazionalizzazione, Prof. Carlo Martinez.

Rientrano a pieno titolo nella terza missione le attività volte alla realizzazione delle Convenzioni Internazionali e della mobilità internazionale di docenti e studenti, che vedono il Dipartimento investire molte risorse in questa direzione, anche con il coinvolgimento degli studenti e delle loro famiglie nella cultura della mobilità e dell'immersione in altre società.

Analoga importanza riveste il programma Erasmus+ che risponde a uno dei compiti fondamentali previsti per la terza missione universitaria, ovvero, "aiutare i territori a compiere 'salti' che altrimenti non avrebbero le risorse per compiere"; il Dipartimento è impegnato a favorire una cospicua mobilità studenti (la maggiore dell'Ateneo) e docenti, sia in entrata, sia in uscita. Un tale obiettivo è ottenuto anche e soprattutto grazie all'inserimento dei giovani nelle reti globalizzate della produzione e circolazione della conoscenza, in grado di operare da volano per lo sviluppo del territorio, specialmente nel caso di un territorio come quello abruzzese.

Sempre in questo ambito, si colloca anche il rapporto privilegiato del Dipartimento con la Erasmus Student Network (ESN, con la quale l'Ateneo ha una convenzione e che contribuisce a finanziare), branca locale dell'associazione ramificata in tutta l'Unione Europea, che sostiene i borsisti Erasmus anche e soprattutto nel contesto sociale del paese di destinazione, con ricadute sia di breve ma soprattutto di lungo termine estremamente interessanti.